

LAUREL

Digestor

10045313 10045314 10045315 10045316



COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Vážení zákazníci,

Gratulujeme Vám k zakúpeniu tohto produktu. Prečítajte si pozorne nasledujúce pokyny a postupujte podľa nich, aby ste predišli potenciálnym škodám. Nezodpovedáme za škody spôsobené nedodržaním pokynov alebo nesprávnym použitím. Naskenujte QR kód, aby ste získali prístup k najnovším návodom na obsluhu a ďalším informáciám o produkte.



OBSAH

Bezpečnostné pokyny 4
Inštalácia 6
Montáž filtra s aktívnym uhlím 10
Ovládací panel a funkcie tlačidiel 10
Čistenie a údržba 11
Výmena osvetlenia 11
Riešenie problémov 13
Informačný list produktu 14
Poznámky k ochrane životného prostredia 15
Demontáž a likvidácia digestora 15
Pokyny k likvidácii 16
Výrobca 16

TECHNICKÉ ÚDAJE

Kód produktu	10045313, 10045314, 10045315, 10045316
Napájanie	220-240 V ~ 50/60 Hz
Poznámka: Pre tento digestor si môžete zakúpiť aj filter s aktívnym uhlím pod číslom položky 10032844.	

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si pozorne prečítajte všetky pokyny a túto používateľskú príručku uschovajte pre budúce použitie.
- Inštalačné práce môže vykonávať iba elektrikár alebo kvalifikovaná osoba. Pred použitím digestora sa uistite, že napätie (V) a frekvencia (Hz) uvedené na digestore zodpovedajú napätiu a frekvencii elektrickej siete vo vašej domácnosti.
- Za škody spôsobené nesprávnym používaním alebo inštaláciou nepreberáme žiadnu zodpovednosť.
- Deti mladšie ako 8 rokov nesmú používať tento produkt.
- Zariadenie je určené len na použitie v domácnosti a podobnom prostredí.
- Nie je určené na komerčné použitie
- Spotrebič a filter pravidelne čistite, aby fungoval efektívne.
- Pred čistením vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Spotrebič čistite presne tak, ako je uvedené v návode na obsluhu.
- Pod digestorom nepoužívajte otvorený oheň.
- Ak produkt nefunguje normálne, kontaktujte výrobcu alebo odbornú firmu.
- Deti staršie ako 8 rokov, ako aj mentálne, zmyslové a telesne postihnuté osoby môžu zariadenie používať iba vtedy, ak boli vopred podrobne informované o funkciách a bezpečnostných opatreniach dozornou osobou, ktorá je za ne zodpovedná, a porozumejú súvisiacim rizikám.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenená výrobcom, autorizovaným servisným strediskom alebo podobne kvalifikovanou osobou.
- Ak sa digestor používa s varičmi, ktoré spaľujú plyn alebo iné palivá, v miestnosti musí byť dostatočné vetranie.
- Pod digestorom nevlambujte potraviny.
- Pozor: Povrchy zariadenia sú počas prevádzky horúce.

Dôležité pokyny pre inštaláciu

- Vzduch sa nesmie odvádzať do dymovodu slúžiaceho na odvod spalín z plynu alebo iných palív (neplatí pre spotrebiče, ktoré vzduch iba vracajú do miestnosti).
- Dodržiavajte všetky regionálne predpisy pre inštaláciu ventilačných systémov.

Dôležité poznámky k prevádzke odpadového vzduchu



VAROVANIE:

Nebezpečenstvo otravy recirkulovanými výfukovými plynmi!
Spotrebič neprevádzkujte v režime odvodu vzduchu, ak je prevádzkovaný spolu s krbom závislým od vzduchu v miestnosti a nie je zaručená dostatočná cirkulácia vzduchu.

Izbové krby závislé od vzduchu ako plynové, olejové, drevené alebo uhoľné ohrievače, kotly alebo prietokové ohrievače vody nasávajú vzduch z miestnosti a odvádzajú ho von cez výfukové potrubie alebo komín. V režime odvádzaného vzduchu sa vzduch odsáva z kuchyne a susedných miestností. Bez dostatočného prívodu vzduchu vzniká podtlak. Toxické plyny z komína alebo spaľovacieho zariadenia môžu byť takto nasávané späť do obytných priestorov.

- Uistite sa, že je zaručený dostatočný prívod čerstvého vzduchu a že vzduch môže cirkulovať.
- Množstvo privádzaného a odvádzaného vzduchu nestačí na zabezpečenie súladu s limitnou hodnotou.

Bezpečná prevádzka je možná len vtedy, ak podtlak v mieste krbu neprekročí 4 Pa (0,04 mbar). To sa dá dosiahnuť, ak vzduch potrebný na spaľovanie môže prúdiť dovnútra neuzatvárateľnými otvormi vo dverách a oknách v spojení s nástenným boxom na prívod a odvod vzduchu. V každom prípade si nechajte poradiť od kominára a posúdiť celý systém vetrania domu. V prípade potreby vám vedľa povedať potrebné opatrenie na vetranie.

Ak sa digestor používa výlučne v režime recirkulácie, prevádzka je možná bez obmedzenia.

Dôležité poznámky k demontáži zariadenia

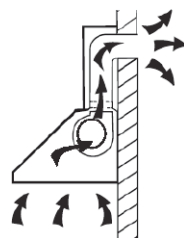
- Demontáž je rovnaká ako inštalácia/montáž v opačnom poradí.
- Pri demontáži je najlepšie ak vám pomôže druhá osoba, aby ste predišli zraneniu.

MONTÁŽ

Príprava

Ak máte vývod digestora vonku, môžete ho nainštalovať tak, ako je to znázornené na obrázku. Dymovod by mal mať priemer min 150 mm a musia byť vyrobené zo smaltu, hliníka alebo ohybnej, žiaruvzdornej rúry.

- Pred montážou zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Digestor by mal byť umiestnený vo výške 65-75 cm nad varnou doskou.



Inštalácia s odvodom vzduchu

Poznámka: Dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre obsluhu zariadenia, keď je vzduch vypúšťaný von. Ak je digestor v prevádzke súčasne so spotrebičom, ktorý čerpá energiu z iného zdroja ako z elektriny, podtlak v miestnosti nesmie presiahnuť 4 Pa (4×10^{-5} bar).

Konvekčná montáž

Ak nemáte vonkajší prieduch, pred použitím namontuje filter s aktívnym uhlím k zariadeniu.

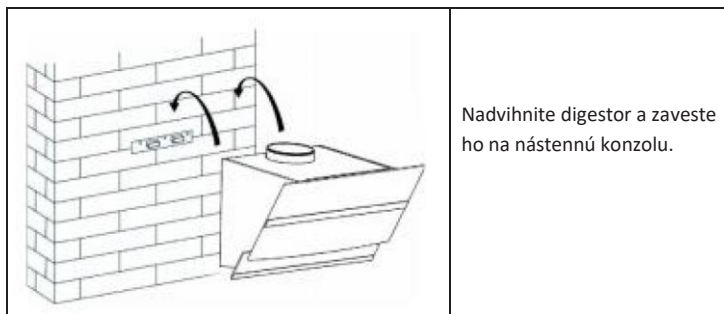
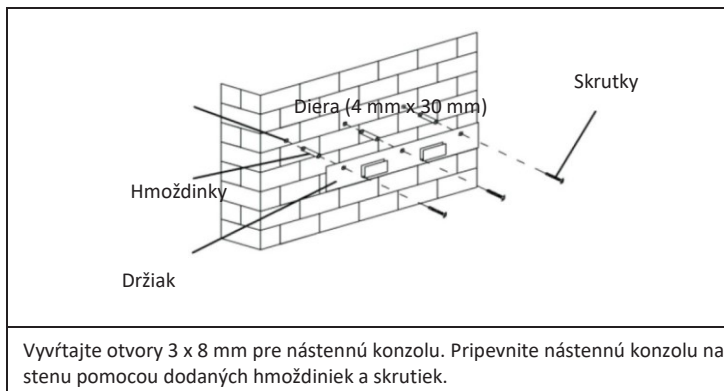
Dôležité poznámky pre inštaláciu potrubia odvádzaného vzduchu

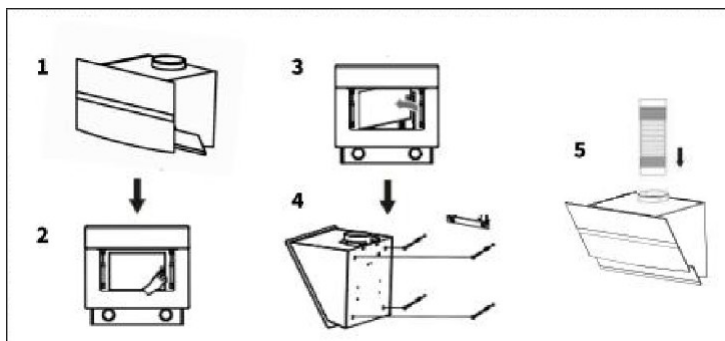
Aby sa zaručilo optimálne odsávanie vzduchu, musia sa prísne dodržiavať nasledujúce pravidlá: Nedodržanie týchto základných pokynov zníži výkon a zvýši hladinu hluku digestora.

- Uistite sa, že potrubie je čo najkratšie a najpriamejšie.
- Nepoužívajte menšie potrubie a nestláčajte ho.
- Pri použití ohybných potrubí musí byť potrubie vždy namontované tesne, aby sa minimalizovala tlaková strata.
- Všetky inštalačné práce smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár alebo kvalifikovaná osoba.
- Nepripájajte potrubie na odvádzanie vzduchu k existujúcemu ventilačnému systému, ktorý sa používa pre iné zariadenie, ako je krb.

- Uhol ohybu odvádzaný vzduch trubice by nemal byť menší ako 120 °. Potrubie vodorovne zarovnajte. Potrubie by malo alternatívne viesť hore od východiskového bodu a viesť k vonkajšej stene.
- Po inštalácii sa uistite, že digestor je vodorovne, aby sa zabránilo hromadeniu tuku na jednej strane.
- Uistite sa, že potrubie na odvádzanie vzduchu vybrané na montáž spĺňa príslušné normy a je žiaruvzdorné.

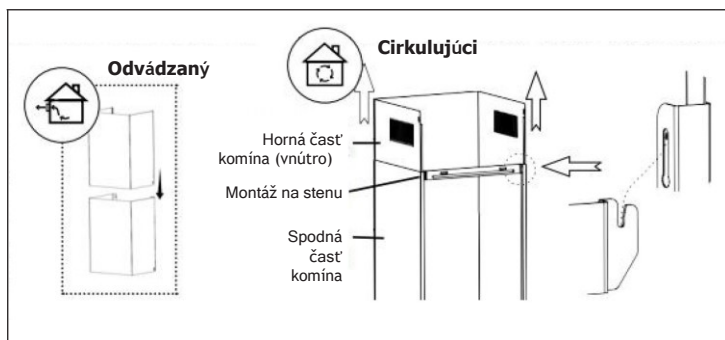
Inštalácia digestora



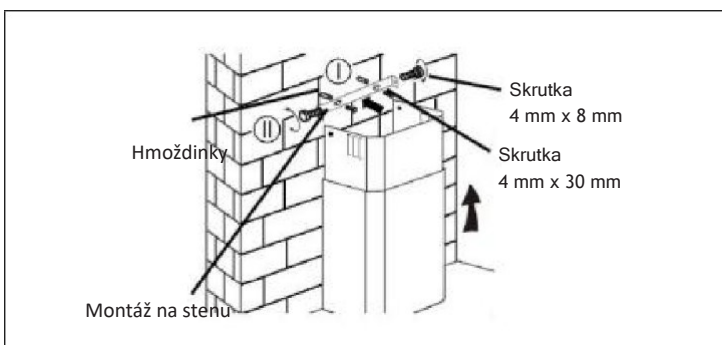
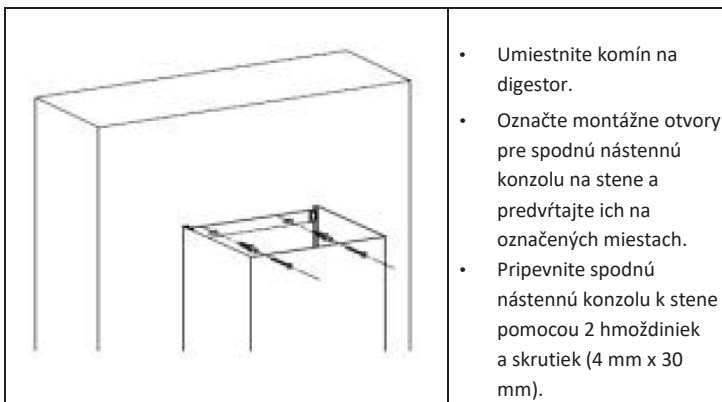


- Otvorte sklenenú platňu (1) a vyberte kovový tukový filter (2-3).
- Označte štyri montážne otvory na vnútornej strane digestora.
- Znova odstráňte digestor. Do steny vyvŕtajte štyri otvory s priemerom 8 mm na označených miestach a vložte hmoždinky do otvorov.
- Zaveďte digestor na nástennú konzolu a pripevnite ho na hmoždinky a skrutky z vnútornej strany krytu (4).
- Pripojte potrubie na odvádzanie vzduchu k výstupu (5).

Montáž komína



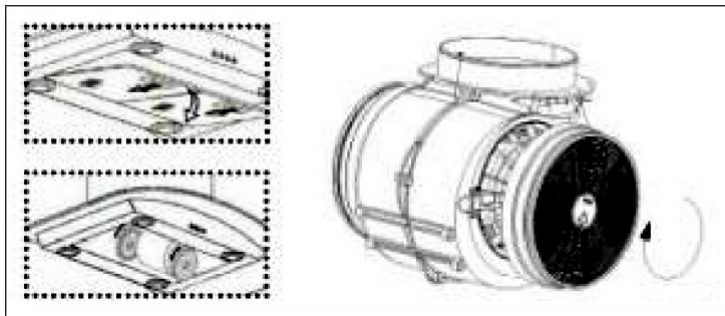
- Zasuňte hornú časť komína do spodnej časti komína. Dávajte pozor na polohu ventilačných štrbín - v závislosti od použitia na odsávanie alebo recirkuláciu (pozri obrázky).
- Pripevnite spodnú nástennú konzolu k spodnej časti komína.



- Vytiahnite hornú časť komína do požadovanej výšky.
- Označte montážne otvory pre hornú nástennú konzolu na stene a predvŕtajte ich na označených miestach.
- Pripevnite hornú nástennú konzolu do vyvŕtaných pozícií na stene pomocou 2 hmoždínok a 2 skrutiek ST4 x 30 mm.
- Pripevnite hornú časť komína k nástennému držiaku pomocou 2 skrutiek ST4 x 8 mm.

INŠTALÁCIA FILTRA S AKTÍVNÝM UHLÍM

Poznámka: Filter s aktívnym uhlím je potrebný len pre režim recirkulácie. Ak používate digestor v režime odsávania, vyberte filter s aktívnym uhlím.



Odstráňte kovové filtre na tuk. Filter s aktívnym uhlím je rozdelený na dva a je namontovaný na pravej a ľavej strane motora. Skontrolujte, či ozubenie zodpovedá smeru otáčania príslušnej strany. Otočte filter s aktívnym uhlím na kryt motora (zvyčajne v smere hodinových ručičiek). Vložte späť kovové filtre na tuk.

OVLÁDACÍ PANEL A FUNKCIE TLAČIDIEL

    	
	Zapnutie/vypnutie motora
	Zvýšenie rýchlosti ventilátora
	Zníži rýchlosť ventilátora
	Zapnutie a vypnutie osvetlenia.
	Zobrazuje rýchlosť ventilátora: 1 = nízka, 2 = stredná, 3 = vysoká
Aktivácia rýchleho časovača: Stlačte súčasne tlačidlá + a + a podržte ich 1 sekundu. Digitálny displej bude blikať a zariadenie začne odpočítavať 5 minút. Po 5 minútach sa motor a svetlo automaticky vypnú a na 1 sekundu zaznie bzučiak.	

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením a údržbou vypnite digestor a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Vonkajší povrchy sú citlivé na poškriabanie a odreniny. Preto nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky a ihneď po vyčistení ich utrite neutrálnymi alebo kyslými tekutinami (citrónová šťava, ocot).

Nerezové povrchy

Nehrdzavejúca oceľ sa musí čistiť pravidelne, aby sa zabezpečila jej dlhá životnosť. Na tento účel použite čistič na nehrdzavejúcu oceľ. Vždy utierajte pozdĺž vlákna nehrdzavejúcej ocele, aby ste predišli krížovým škrabancom.

OVLÁDACÍ PANEL

Ovládací panel je možné vyčistiť vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom na umývanie riadu. Pred čistením sa uistite, že tkanina je čistá. Na odstránenie prebytočnej vlhkosti po čistení použite suchú, mäkkú handričku.

Čistenie tukového filtra sa odporúča aspoň raz za mesiac.

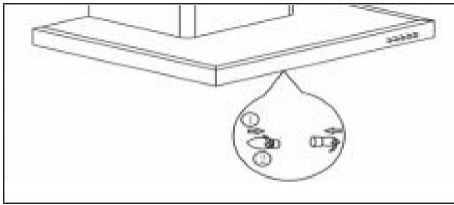
Filter čistite každý mesiac, aby ste predišli riziku požiaru. Filter filtruje tuk, dym a prach, takže filter priamo ovplyvňuje účinnosť digestora. Ak filter nevyčistíte, hromadia sa v ňom zvyšky mastnoty. Filter vyčistíte vodou s trochou čistiaceho prostriedku a potom ho nechajte vyschnúť na vzduchu.

VÝMENA OSVETLENIA

Berte na vedomie:

- Výmenu osvetlenia môže vykonať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Pred otvorením zariadenia odpojte všetky napájacie pripojenia.
- Pred výmenou nechajte osvetlenie vždy vychladnúť.
- Používajte rukavice alebo handričku, aby ste sa vyhli priamemu kontaktu s rukami.
- Priamy kontakt môže skrátiť životnosť osvetlenia.

Výmena žiarovky E14



Ihneď vypnite prístroj a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Odstráňte kryt svetla odskrutkovaním 2 skrutiek. Odskrutkujte žiarovku. Vymeňte za žiarovku rovnakého typu a výkonu.

Výmena LED svetla

- Ihneď vypnite prístroj a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Nájdite umiestnenie držiakov žiaroviek.
- Na niektorých modeloch musíte vybrať tukové filtre, aby ste našli držiaky žiaroviek. Na niektorých iných modeloch sú držiaky žiaroviek zakryté svetelnou clonou. Pred výmenou odskrutkujte svetelnú clonu.
- Odstráňte skrutky na doske LED a držiakoch, opatrne ich oddelíte vložte nové svetlo.

Pre okrúhle LED svetlá	Pre LED svetlá so svetelnou clonou
A line drawing of a square ceiling light fixture. A circular inset shows a close-up of the cover being lifted off the fixture, with an upward arrow indicating the direction of removal.	A line drawing of a rectangular ceiling light fixture. A circular inset shows a close-up of the cover being lifted off the fixture, with a screwdriver being used to remove a screw that holds the cover in place.

Poznámka: Po výmene novej žiarovky nezabudnite všetko zmontovať a upevniť všetky skrutky v rovnakej polohe. Vždy vymeňte žiarovku za žiarovku rovnakého typu a intenzity prúdu.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná příčina	Riešenie
Kontrolka sa rozsvieti, ale motor nefunguje.	Vetrание je zablokované.	Odstránenie blokáciu.
	Kondenzátor je poškodený.	Nechajte kondenzátor vymeniť.
	Motor je pokazený.	Nechajte motor vymeniť.
	Motor vydáva zvláštny zápach.	Nechajte motor vymeniť.
Svetlo nesvieti a motor nebeží.	Svetlo je pokazené.	Nechajte svetlo vymeniť.
	Sieťová zástrčka je uvoľnená.	Pevne zapojte zástrčku do zásuvky.
Kryt vibruje.	Lopatka rotora ventilátora je poškodená.	Vymeňte lopatky.
	Motor nie je pevne zavesený.	Pripevnite motor.
	Kryt nie je správne utiahnutý.	Upevnite kryt správne.
Vzduchu nie je dostatočne odvádzaný.	Vzdialenosť medzi sporákom a digestorom je príliš veľká.	Zmenšite vzdialenosť.
	Príliš veľká cirkulácia vzduchu cez otvorené okná a dvere.	Uistite sa, že v miestnosti nie je prievan.

Informačný list produktu

Informácie podľa nariadenia (EÚ) č. 65/2014

Metódy merania a výpočtu podľa EN 61591: 1997 + A1: 2006 + A2: 2 011 + A11: 2014 + A12: 2015

Kód produktu	10045305, 10045306, 10045307, 10045308		
Názov	Symbol	Hodnota	Jednotka
Ročná spotreba energie	AEChood	9,7	kWh/rok
Trieda energetickej efektivity		A++	
Dynamická účinnosť tekutín	FDEhood	24,3	
Trieda dynamickej účinnosti kvapalín		B	
Účinnosť osvetlenia	LEhood	32	Lux/W
Trieda účinnosti osvetlenia		A	
Účinnosť separácie tukov	GFEhood	68,7	%
Trieda účinnosti separácie tukov		D	
Prúdenie vzduchu pri minimálnej a maximálnej rýchlosti v normálnej prevádzke, s výnimkou prevádzky na intenzívnej alebo vysokej rýchlosti		176,0/246,9	m³/h
Prúdenie vzduchu pri prevádzke na intenzívnej alebo vysokej rýchlosti		-	
Emisie hluku vo vzduchu s hodnotením A pri minimálnej a maximálnej dostupnej rýchlosti počas bežnej prevádzky		49/57	dB
Emisie hluku vo vzduchu s hodnotením A počas prevádzky v intenzívnom alebo vysokorýchlostnom štádiu		-	dB
Spotreba energie v režime vypnutia	Po	0,44	W
spotreba energie v pohotovostnom režime Režim	Ps	-	W
Kontaktné informácie	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Nemecko		

POZNÁMKY K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Počas varenia dbajte na dostatočný prívod vzduchu, aby digestor fungoval efektívne a s nízkou prevádzkovou hlučnosťou.
- Rýchlosť ventilátora prispôsobte množstvu pary produkovanej počas varenia. Intenzívny režim používajte iba v prípade potreby. Čím nižšie sú otáčky ventilátora, tým menej energie sa spotrebuje.
- Ak počas varenia vznikne veľké množstvo pary, zvolte včas vyššiu rýchlosť ventilátora. Ak sa para už v kuchyni rozptýlila, digestor musí byť v prevádzke dlhšie.
- Vypnite digestor, keď už nie je potrebný.
- Vypnite osvetlenie, keď už nie je potrebné.
- Filter pravidelne čistite a v prípade potreby ho vymeňte, aby sa zvýšila účinnosť ventilačného systému a zabránilo sa nebezpečenstvu požiaru.
- Pri varení použite prikrývku, aby sa netvorilo toľko pary.

DIAGRAM PRE DEMONTÁŽ A LIKVIDÁCIU

- Uistite sa, že digestor je úplne vypnutý.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Odstráňte digestor zo steny alebo skrinky.
- Odstráňte filter. Filtre zlikvidujte na zbernom mieste na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení.
- Odstráňte motor. Zlikvidujte motor na zbernom mieste na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení.
- Zvyšok odsávacieho krytu zlikvidujte v miestnom recyklačnom stredisku.

POKYNY K LIKVIDÁCII



Ak vo vašej krajine existuje zákonný predpis týkajúci sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení, tento symbol na produkte alebo na obale znamená, že tento produkt sa nesmie likvidovať s domovým odpadom.

Namiesto toho ho treba odovzdať na zbernom mieste a elektronických zariadení. na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Likvidáciou tohto produktu v súlade s predpismi chránite životné prostredie a zdravie svojich blízkych pred negatívnymi dôsledkami. Informácie o recyklácii a likvidácii tohto produktu získate od miestnych úradov alebo u služby likvidácie domáceho odpadu.

VÝROBCA

Chal-Tec GmbH, WALLSTRASSE 16, 10179 Berlín, Nemecko



KLARSTEIN